



འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ལས་དོན་ (འཕྲི་སྒྲོན་)
བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༤ ཅན་མ།

**Financial Services (Amendment) Act of
Bhutan 2026**

ཚགས་དཔོན།
SPEAKER



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས།
PARLIAMENT OF BHUTAN
THIMPHU

ཨམ་མེ/ 00101

སྤྱི་ཚེས་ ༡༩.༠༤.༢༠༢༤ ལུ།

༣ མི་ཆེད་དུ་ཅིས་སློན་པོ་མཆོག་ལུ། ལུ་རྟོན་ འདི་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་བཞི་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༥ པའི་ནང་ལས་ ཆ་
འཛིག་གྲུབ་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ལས་དོན་ (འབྲི་ཕྱོན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༤ ཅན་མ་དེ་ གནས་ལོ་མེ་ཙཱ་ལོ་ལྷ་
༥ པའི་ཚེས་ ༡༠ ལུ་ བསྐྱར་སྤྱོད་ཀྱི་ བཀའ་བྲོལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ དེར་ལྷན་ཁག་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ ཚུལ་མཐུན་ལག་ལེན་
འཐབ་དགོ་པའི་སློན་སྒྲོན་དུ། གནས་ལོ་མེ་ཙཱ་ལོ་ལྷ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༡༥ ལུ།

(ལུང་བསྐྱར་དོ་རྒྱུ་)

འདུལ་

༡. འབྲུག་མངའ་བདག་ཀྱུལ་པོའི་ དག་ཤོས་གཟིམ་དཔོན་མཆོག་ལུ་ སློན་སྒྲོན་ཆེད།
༢. གཞུང་སྲོང་དབུ་ཁྲིད་པ་ འབྲུག་གི་མི་ཆེ་སློན་ཆེན་མཆོག་ལུ་ སློན་འབུལ།
༣. དང་ཁྲིམས་ལྷན་ལྷེད་དབུ་ཁྲིད་པ་ མི་ཆེ་ཁྲིམས་སྤྱི་སློན་པོ་མཆོག་ལུ་ སློན་འབུལ།
༤. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ མི་ཆེ་ཁྲིམས་ཆེན་མཆོག་ལུ་ སློན་འབུལ།
༥. ལྷན་གཞུང་མི་ཆེ་སློན་པོ་ཡོངས་ལུ་ སློན་འབུལ།
༦. མི་ཆེ་ཕྱོག་ཕྱོགས་འགོ་ཁྲིད་པ་མཆོག་ལུ་ སློན་འབུལ།
༧. འབྲུག་གི་ཚོད་དཔོན་ཡོངས་ཁབ་ལུ་ སློན་འབུལ།
༨. ལྷན་གཞུང་དྲུང་ཆེན་ལུ་ སློན་འབུལ།
༩. དངུལ་ཅིས་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལུ་ དང་ལེན་ཆེད།

PREAMBLE

An Act to amend the Financial Services Act of Bhutan 2011.

The Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enacts as follows:

དོན་ལྡན།

འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ལས་དོན་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མའི་འཕྲི་སྒྲོན་བཅའ་ཁྲིམས།

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛིག་ གྲུབ།

Title

1. This Act is the Financial Services (Amendment) Act of Bhutan 2026.

Commencement

2. This Act comes into force on the 10th day of the 5th month of the Fire Male Horse Year corresponding to the 24th Day of June 2026.
3. **In the Financial Services Act of Bhutan 2011, hereinafter referred to as the Act, section 251(b) is amended as:**

An insurer shall be licensed to carry on either general or life insurance business, and may, with the approval of the authority, also be licensed to carry on both life and general insurance business as a composite insurer, provided that:

1. separate books of accounts, risk registers, and governance arrangements are maintained for life and general business;
2. solvency and capital requirements are independently met for each business line;
3. mechanisms are in place to ensure that losses from one business line do not affect the solvency of the other or compromise policyholder protection;

མཚན་གནས།

1. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ལས་དོན་ (འཕྲི་སྟོན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༤ ཅན་མ་ཡིན།

འགོ་འཇུག་སྒྲ་ཆོས།

1. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ རང་ལྷན་གསུམ་གནས་ལོ་ མེ་ལོ་རྒྱ་ལོ་ ཟླ་༥ པའི་ཆོས་༡༠ ལུང་མ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ཟླ་༤ པའི་ཆོས་༢༤ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

3. ད་ལས་པར་ བཅའ་ཁྲིམས་ཟེར་བརྗོད་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ལས་དོན་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མའི་ དོན་ཚན་ ༢༥༡ པའི་ །ཁ། པ་ འཕྲི་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་དེ་ཡང་།

ཉེན་བཅོལ་པ་ཅིག་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་ ཡང་ན་ ཆོ་སྲོག་ཉེན་བཅོལ་གྱི་ཚེང་ལས་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ ཆོག་ཐམ་སྤྱོད་ནི་ཡིན་པ་དང་ གཤམ་སྤྱོད་གཤམ་འཁོད་ཆ་རྒྱུ་ཚུ་འབྲུབ་པ་ཅིན་ དབང་འཛིན་གྱི་ གནང་བ་དང་བསྟུན་ གཅིག་བསྟུས་ཉེན་བཅོལ་པ་སྟེ་ ཆོ་སྲོག་ཉེན་བཅོལ་དང་ ཆོ་སྲོག་མེན་པའི་ སྤྱིར་བཏང་ཉེན་བཅོལ་གྱི་ཚེང་ལས་འཐབ་ཆོག་པ་ དེ་ཡང་།

1. ཆོ་སྲོག་དང་ སྤྱིར་བཏང་ཉེན་བཅོལ་ཚེང་ལས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཕྱིས་དེབ་དང་ ཉེན་ཁའི་ཐོ་དེབ་ དེ་ལས་ འཛིན་སྤྱོད་སྤྱིག་བཀོད་ཚུ་ ལོགས་སུ་སྟེ་ཡོད་པ། དང་།

2. ཚེང་ལས་སོ་སོའི་དོན་ལུ་ བསྐྱེན་ཆ་བའོས་དངུལ་དང་ གསར་སྐྱབ་མ་དངུལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཚུ་ སོ་སོར་སྟེ་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པ།

3. ཚེང་ལས་ཅིག་ལུ་གྲོང་རྒྱུད་ཕོག་མི་ལུ་བརྟེན་ གཞན་མི་ཚེང་ལས་ཀྱི་ བསྐྱེན་ཆ་བའོས་དངུལ་ལུ་གཞི་དང་མི་འབྲུང་ནི་ ཡང་ན་ ཉེན་བཅོལ་གན་འཛིན་འཆང་མི་ཉེན་སྐྱོབ་ས་ འབད་ཚུགས་པ་ དེས་བརྟེན་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ ཐབས་ལམ་བསྐྱིགས་ཡོད་པ།

4. the board and senior management demonstrate adequate capacity, internal controls, and risk management frameworks for dual operations; and
 5. meet any other requirements as may be specified in the regulations.
4. **In the Act, section 251(c) is repealed.**

4. ཉེན་བཅོལ་ཁག་གཉིས་ཚོང་ལས་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཚོགས་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འགོ་
དཔོན་གོང་མ་ཚུ་གིས་ ཚད་ལྡང་ལྡན་པའི་ཕྱོགས་གྲུབ་དང་ ནང་འཁོད་ཚད་འཛིན་ དེ་
ལས་ ཉེན་ཁ་འཛིན་སྐྱོང་གི་གཞི་བཀོད་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ།
༥. སླིབ་གཞི་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་དགོས་མཁོ་གཞན་ཚུ་གྲུབ་ཡོད་པ།
༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ ༡༥༡ པའི་ ༼ག༽ པ་ ཕྱིར་དབྱེ་འབད་ཡོད་པ།